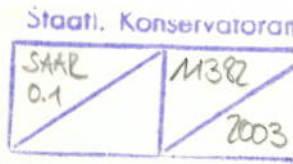
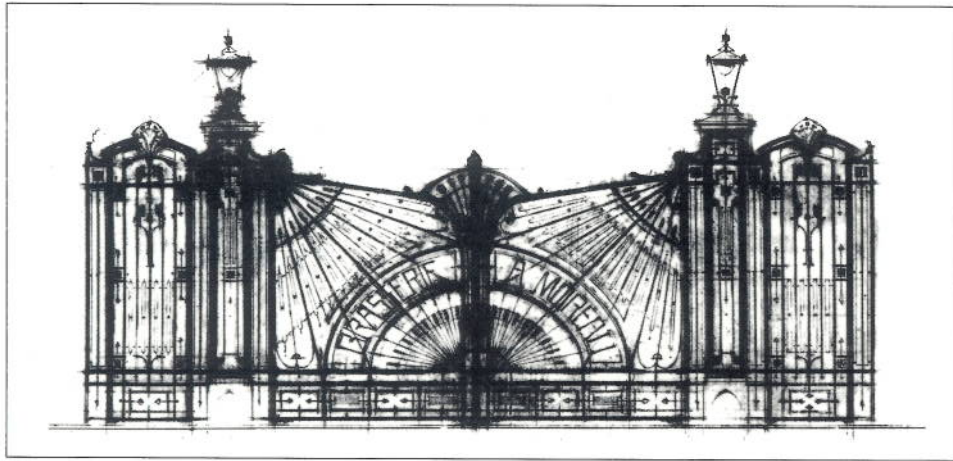


La Poste a édité ce timbre-poste,  
consacré à la malterie de Stenay  
le 25 février 1995



# Le Musée de la Bière à Stenay

(Lorraine)



La ville de Stenay fut possession des comtes de Rethel puis des ducs de Bouillon avant de passer aux comtes de Luxembourg et de Bar. Depuis 1596, sous les ducs de Lorraine, la ville se dota de puissantes fortifications, notamment de 1609 à 1615 sous son gouverneur Simon de Pouilly. Cédée à Louis XIII en 1641, la place passait en 1646 à Louis de Bourbon, prince de Condé, qui l'utilisa lors de la Fronde. Assiégée et prise par Louis XIV en 1654, elle devait être démantelée en 1689.

Principal entrepôt de la citadelle, estimé de «grande importance» par l'historien Dom Calmet, le magasin aux vivres est l'un des rares vestiges de la ville forte, témoin du premier siège de Louis XIV. Il a été transformé en malterie en 1879 par la société Henry et Cie, activité qu'il conservera jusqu'en 1914. Etape importante de l'élaboration de la bière, le maltage est le procédé de transformation de l'orge en malt : trempage de deux jours dans l'eau, germination arrêtée par séchage (touraillage) au bout de plusieurs jours, puis suppression des germes. Pendant la durée de germination, le grain devait être constamment retourné à la pelle alors que, dans le touraillage, il était séché à l'air libre. Jusqu'à son rachat dans les années quatre-vingt par la mairie, le magasin a été successivement utilisé comme champignonnière et fabrique d'agglomérés.

Texte : conservation régionale des Monuments Historiques. Traduction : Alex Langini.

Photos : Pascal Bodez, Région Lorraine, - D. Bastien, Inventaire général © A.D.A.G.P. - J. Boulanger et Musée européen de la Bière.

Timbre reproduit avec l'aimable autorisation de La Poste, gravure de Jacques Gauthier.

Fiche éditée avec le concours de CHATEL «La Gazette Lorraine».

Éditeur responsable et contact : direction régionale des Affaires culturelles de Lorraine, 6, place de Chambre \* F-57045 Metz cedex 1





L'édifice est un grand bâtiment de plan rectangulaire de trois niveaux, flanqué de deux pavillons au nord et au sud. Vauban, dans son rapport de 1697, le qualifie d'immeuble «solidement bâti (...) de 32 toises de long sur 19 à 22 pieds de large» (soit environ 90 mètres sur 10) ; «la cave est merveilleuse pour les vins et les eaux de vie en réserve et les deux étages au-dessus pour les blés». L'édifice a gardé ses qualités originales malgré son usage industriel, dont il reste comme principal témoin la girouette de la malterie sur le pavillon nord.

La volonté de la commune, exprimée en 1983, de réutiliser le bâtiment pour en faire un musée de la Bière a conduit à son affectation actuelle. Motivée par l'histoire de l'édifice et son usage de malterie, inscrite dans la logique de la production de bière dans le nord meusien au XIX<sup>e</sup> siècle, soucieuse d'une animation touristique de qualité et voulant profiter de sa position frontalière, la ville a abouti en 1986 à la création du Musée européen de la Bière. Ce musée municipal est contrôlé, c'est-à-dire qu'il bénéficie de l'appui de la direction des

Musées de France, en particulier pour les acquisitions. Très vite, l'entrée du musée s'est embellie du portail des brasseries de Vézelize. La protection au titre des monuments historiques, prise par arrêté du 24 février 1986, précédant de peu l'inauguration officielle du 26 avril, a été prise pour accompagner cette réutilisation en garantissant la pérennisation des bâtiments. Aujourd'hui, la renommée de ce musée n'est plus à faire ; rien n'a été oublié dans cette «maison des brasseurs» : histoire, fabrication, techniques sont partout présentes, dans les salles d'expositions et les ateliers reconstitués, évoquées par des vitraux, des plaques émaillées, des affiches, des cuivres et des machines. Le musée, par la qualité de son accueil, l'accroissement de ses collections, la spécificité de sa présentation est devenu un endroit prisé des visiteurs et notamment du jeune public scolaire qui redécouvre les techniques de fabrication de la bière.

Stenay, eine im lothringischen Grenzland gelegene Stadt, gehörte nacheinander den Grafen von Rethel, den Herzögen von Bouillon, den Grafen von Luxemburg und von Bar und schließlich den Herzögen von Lothringen. 1596 umgeben die letztgenannten die Stadt mit einer mächtigen Festungsanlage. Während des Dreißigjährigen Krieges geht der Ort 1641 an Frankreich über und dient der Fronde als Stützpunkt. Ludwig XIV erobert Stenay 1654. 1689 wird die Festung geschleift.

Das Lebensmittelmagazin stellt eines der letzten Überbleibsel der militärischen Vergangenheit der Stadt dar. Von 1879 bis 1914 als Mälzerei genutzt, wurde es in den achtziger Jahren von der Stadt Stenay erworben. Seit 1986 beherbergt es das europäische Biermuseum. Den Eingang ziert das Portal der Brauerei von Vézelize, einer anderen lothringischen Brauerei, die an die Brautradition der Gegend erinnert.

Das Museum zeigt die Geschichte und die Techniken der Bierherstellung anhand einer reichen Sammlung von Glasfenstern, Kacheln, Plakaten sowie von Kesseln und

Maschinen. Die Ausstellungsräume, die wiedereingerichteten Werkstätten und der freundliche Empfang machen aus diesem Museum einen in Lothringen wohl bekannten Ort.